

STN	Plynové sorpčné zariadenia na vykurovanie a/alebo chladenie s menovitým tepelným príkonom najviac 70 kW Časť 1: Termíny a definície	STN EN 12309-1 06 1520
------------	--	--

Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW - Part 1: Terms and definitions

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/23

Obsahuje: EN 12309-1:2023

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 12309-1 (06 1520) z júna 2015

137637

EUROPEAN STANDARD

EN 12309-1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2023

ICS 01.040.27; 01.040.91; 27.080; 91.140.30

Supersedes EN 12309-1:2014

English Version

Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW - Part 1: Terms and definitions

Appareils à sorption fonctionnant au gaz pour le chauffage et/ou le refroidissement de débit calorifique sur PCI inférieur ou égal à 70 kW - Partie 1 : Termes et définitions

Gasbefeuerte Sorptions-Geräte für Heizung und/oder Kühlung mit einer Nennwärmebelastung nicht über 70 kW - Teil 1: Begriffe

This European Standard was approved by CEN on 30 April 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 12309-1:2023 (E)

Contents		Page
European foreword		3
1	Scope	4
1.1	Scope of EN 12309	4
1.2	Scope of this Part 1 of EN 12309	4
2	Normative references	4
3	Terms and definitions	5
3.1	Appliance types	5
3.2	Appliance components	7
3.3	Combustion products circuit	10
3.4	Adjusting, control and safety devices	10
3.5	Operation of the appliance	12
3.6	Gases	15
3.7	Conditions of operation, measurement and calculations	17
Bibliography		30
Index		31

European foreword

This document (EN 12309-1:2023) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 299 “Gas-fired sorption appliances, indirect fired sorption appliances, gas-fired endothermic engine heat pumps and domestic gas-fired washing and drying appliances”, the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2023, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2023.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12309-1:2014.

In comparison with the previous edition, the following technical modifications have been made:

EN 12309-1:2023 gathers terms and definitions from all the other parts of EN 12309. Moreover, new terms and definitions used in the other parts have been added and existing terms and definitions have been updated consistently to the other parts of this standard.

This standard comprises parts under the general title, Gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW. A list of all parts in a series can be found on the CEN website.

These documents will be reviewed whenever new mandates could apply.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

EN 12309-1:2023 (E)

1 Scope

1.1 Scope of EN 12309

Appliances covered by this document include one or a combination of the following:

- gas-fired sorption chiller;
- gas-fired sorption chiller/heater;
- gas-fired sorption heat pump;
- hybrids based on gas sorption appliances.

This document applies to appliances designed to be used for space heating or cooling or refrigeration with or without heat recovery.

This document applies to appliances having flue gas systems of type B and C (according to EN 1749) and to appliances designed for outdoor installations. EN 12309 does not apply to air conditioners, it only applies to appliances having:

- integral burners under the control of fully automatic burner control systems,
- closed system refrigerant circuits in which the refrigerant does not come into direct contact with the water or air to be cooled or heated,
- mechanical means to assist transportation of the combustion air and/or the flue gas.

The above appliances can have one or more primary or secondary functions (i.e. heat recovery).

In the case of packaged units (consisting of several parts), this standard applies only to those designed and supplied as a complete package.

The appliances having their condenser cooled by air and by the evaporation of external additional water are not covered by EN 12309.

Installations used for heating and/or cooling of industrial processes are not within the scope of EN 12309.

All the symbols given in this text are used regardless of the language used.

1.2 Scope of this Part 1 of EN 12309

This part of this document specifies the terms and definitions for gas-fired sorption appliances for heating and/or cooling with a net heat input not exceeding 70 kW.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN